



RZECZPOSPOLITA POLSKA/THE REPUBLIC OF POLAND

Inspekcja Weterynaryjna/Veterinary Inspection

ŚWIADECTWO ZDROWIA

dla obrobionych osłonek wieprzowych przeznaczonych do wysyłki do Republiki Korei

HEALTH CERTIFICATE

for treated porcine casings exported to the Republic of Korea

Nr /No. _____

ORYGINAŁ/ORIGINAL

1. Nadawca (pełna nazwa i adres)/Consignor(name and address in full):	2. Kraj eksportujący:/Exporting country: POLSKA/POLAND
3. Odbiorca (pełna nazwa, adres): /Consignee (name and address in full):	4. Przeznaczenie osłonek:/Destination of casings: 4.1 Osłonki zostają wysłane z:/The casings will be sent from: miejsce załadunku/place of loading 4.2 Do:/To: kraj i miejsce przeznaczenia/country and place of destination
5. Data załadunku/Date of loading	6. Data wysyłki /Date of the dispatch
7. Środki transportu: /Means of transport: 7.1 ⁽¹⁾ Kontener, statek lub samolot / ⁽¹⁾ Container, ship or aircraft 7.2 Numer kontenera, nazwa statku lub numer lotu:/Number of the container, ship name or flight number:..... 7.3 Numer plomby na kontenerze:/Number of the seal on the container:.....	
8. Pochodzenie osłonek/Origin of casings	8.2 ⁽²⁾ Nazwa(y), adres(y) i weterynaryjny(e) numer(y) identyfikacyjny(e) zatwierdzonej(ych) chłodni składowej(ych): / ⁽²⁾ Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the approved storage facility(ies):
8.1 ⁽²⁾ Nazwa(y), adres(y) i weterynaryjny(e) numer(y) identyfikacyjny(e) zatwierdzonego(ych) zakładu(ów) przetwórstwa:/ ⁽²⁾ Name(s), address(es)and veterinary approval number(s) of the approved processing plant(s):	
9. Właściwa władza:/Competent Authority: INSPEKCJA WETERYNARYJNA/VETERINARY INSPECTION 9.1 Właściwy organ wydający niniejsze świadectwo:/Competent Authority issuing this certificate:	
10. Identyfikacja osłonek: /Identification of casings: 10.1 Kraj pochodzenia/Country of origin..... (nazwa kraju w którym zwierzęta, z których pozyskano osłonki urodziły się i zostały wyhodowane/ the name of the country where the animals from which the casings was derived were born and raised) 10.2 Nazwa produktu/Name of the product:..... 10.3 Osłonki z:/Casings from:..... (gatunek zwierząt/species of animals) 10.4 ⁽³⁾ Liczba opakowań/ ⁽³⁾ Number of packages..... 10.5 Waga netto/Net weight..... 10.6 Waga brutto/Gross weight.....	

11. Poświadczenie zdrowotności /Health attestation

Ja niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

11.1 ⁽¹⁾ Osłonki opisane powyżej zostały pozyskane od zwierząt poddanych przed- i poubojowemu badaniu weterynaryjnemu, przeprowadzonemu przez polskiego urzędowego lekarza weterynarii, w wyniku którego poddane ubojowi zwierzęta wykorzystane do produkcji osłonek zostały uznane za wolne od chorób zakaźnych lub zaraźliwych, które mogłyby się rozprzestrzeniać za pośrednictwem osłonek i osłonki te uznano za zdatne do spożycia przez ludzi./⁽¹⁾The casings described above have been derived from animals which were subjected to ante- and post-mortem veterinary inspection conducted by Polish official veterinarian, as a result of which the animals slaughtered for the purpose of casings production were free from infectious or contagious diseases transmittable by casings and the casings have been found fit for human consumption.

11.2 ⁽¹⁾ Osłonki opisane powyżej zostały pozyskane z surowca importowanego do Polski, a zwierzęta z których pozyskano osłonki zostały poddane badaniu przed- i poubojowemu przeprowadzonemu w kraju eksportu surowca, w wyniku którego poddane ubojowi zwierzęta wykorzystane do produkcji osłonek zostały uznane za wolne od chorób zakaźnych lub zaraźliwych, które mogłyby się rozprzestrzeniać za pośrednictwem osłonek i osłonki te uznano za zdatne do spożycia przez ludzi./⁽¹⁾The casings described above have been derived from raw material which has been imported into Poland, and the animals from which the casing were derived were subjected to ante- and post-mortem inspection conducted by the country of export of the raw material, as a result of which the animals slaughtered for the purpose of casings production were free from infectious or contagious diseases transmittable by casings and the casings have been found fit for human consumption .

11.3 Zakłady eksportujące znajdują się pod nadzorem sanitarno-weterynaryjnym właściwych organów i nie stwierdzono niezgodności w trakcie okresowej kontroli przeprowadzonej przez polskie właściwe organy./The exporting establishments are under veterinary-sanitary supervision of the competent authority, and there was no non-compliance detected during the periodic inspection conducted by the competent authority of Poland.

11.4 Eksportowane osłonki (włączając surowiec) były obrabiane, wytwarzane, przechowywane i transportowane w sposób higieniczny, aby zapobiec ich skażeniu chorobami zakaźnymi i jakimkolwiek innemu zagrożeniu zdrowia publicznego./ The exported casings (including raw material) have been treated, produced, stored and transported in a sanitary way that prevents contamination of contagious diseases and any risk against public health.

11.5 Przed wysyłką osłonki były przechowywane i transportowane w zaplombowanych kontenerach lub pojemnikach oraz przechowywane i transportowane w sposób zapobiegający ich skażeniu zakaźnymi chorobami zwierzęcymi od momentu ich wysyłki z Polski do czasu przybycia do Korei./The casings were stored and transported in containers or boxes sealed before shipment and stored and transported in a way that prevents contamination with contagious animal diseases from the moment of shipment from Poland until arrival in Korea.

11.6 Każdy kontener z osłonkami zawiera osłonki pozyskane z tego samego gatunku zwierząt./Each casing container contains casings derived from the same animal species.

Sporządzono w:/Done at:

Data/ Date:

.....
Podpis i nazwisko urzędowego lekarza weterynarii⁽⁴⁾/ Signature and name of the Official Veterinarian⁽⁴⁾

.....
Imię i nazwisko wielkimi literami, stanowisko, tytuł i instytucja do której on/ona należy⁽⁴⁾/
Name in capital letters, qualification, title and the organization he/she belongs⁽⁴⁾



Uwagi/Notes:

⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić/Delete as appropriate.

⁽²⁾ Należy wymienić wszystkie zakłady przetwórstwa przed wytworzeniem produktu końcowego oraz wszystkie chłodnie składowe przed ostateczną wysyłką do Korei/ Specify all processing plants until final product is produced and all storage facilities until final shipment of the casings to Korea.

⁽³⁾ Podać liczbę opakowań zbiorczych i liczbę pęczków jelit w opakowaniu./Indicate the number of packages and the number of hanks of casings in a package

⁽⁴⁾ Pieczęcie i podpis muszą być w kolorze innym niż kolor druku./The color of the seal and signature must be different from the color of the printing.